

Transnational republican cultures.
Quotations, connections, translations (18th-19th century).
Summer school Milan 2022

Coord.: Olivier CHRISTIN (Université de Neuchâtel/EPHE), Antonino DE FRANCESCO (Università di Milano), Francesco BENIGNO (Scuola Normale Superiore), Guillaume ALONGE (Université de Neuchâtel), Gian Luca FRUCI (Università di Pisa), Alexandre FRONDIZI (Université de Neuchâtel)

Org.: Università di Milano; Centre européen des études républicaines (CEDRE, PSL); Université de Neuchâtel; Scuola Normale Superiore; Università di Pisa.

Place: Milan, Università degli Studi

Date: 13-15 June 2022

The history of republicanism is largely characterized as a history of circulation, reproduction and adaptation of models from one context to another. The Summer School aims to place at the center of its working days the reflection on the construction of republican cultures between the eighteenth and nineteenth centuries from a transnational perspective, in some way shared or at least interconnected, beyond national contexts and chronological and geographical peculiarities. What emerges is in fact the existence of a partially common language, of shared references at a political, cultural, textual, visual and conceptual level. During the three days of meetings, the objective will be to question the ways and strategies with which political, artistic and intellectual actors, appropriate texts, icons, symbols, forms, speeches, events and historical precedents, and make them cross the frontiers of space and time, to then translate them and reinvent them in other contexts. Of course, every translation is at the same time an attempt to reproduce and update a model, adapting it to a new context, and therefore it appears to be a sort of betrayal, a necessary departure, which allows us to appreciate the creativity and dynamism of these translations. The translations produce a variety of results: history, realities, paradigms and imaginaries that are different and autonomous each time, if not downright contradictory with respect to the past. Therefore, the goal of the Summer School will be to analyse conformity, continuity, similarities, analogies, casts but also detachments and ruptures within a circulation through space and through time of a common republican language.

The historiography of recent decades has shown the importance of studying models in their anchoring in new contexts, in their ability to transform and redefine them based on the context of reception; fertile remains the hope not to make a history of ideas and concepts, texts and images detached from material reality, disconnected from any possible effective opportunity for contact and encounter; only in this way is avoided the risk of hypothetical reconstructions perhaps suggestive, but without any philological foundation and any plausible horizon in which to register. Certainly, the historian cannot fill all the blank pages of history, but where he finds traces of documents, he must base his reasoning on supporting pieces, on concrete supports and not only on ideal and abstract suggestions or worse on ill-considered attempts at pseudo-philology, which often hide trivial and not at all significant combinations. For these reasons, the Summer School aims to favour a perspective that puts concrete and documentable objects in the foreground from which to start: translations of important or secondary but influential texts of European and Atlantic republicanism, images and iconographies taken from one revolution to another, or even recoveries of narratives and conceptions, whose trajectories and filiations through the centuries can be clearly reconstructed. Therefore, an additional objective is to enhance the reconstruction of contexts, networks, social spaces in which the texts and their translations take shape. In short, it was

chosen to make a history of the texts together with a social history of their authors and their production and dissemination contexts.

The Summer School Milan 2022 is part of the wider framework of a three-year project financed by the Swiss National Science Foundation; it was preceded by two summer schools in Madrid in July 2021, and by a similar initiative in Ascona (Switzerland) in June 2021. For this reason, the 2022 summer school will have among its objectives to give more space to historiography and to Italian historians, in a perspective of comparison with scholars from other geographical and academic areas. An objective will be to allow PhD students and Post Doc students who will participate in the study days with different historiographic approaches, with often national schools of studies on republicanism; as well as to promote an opening at European, if not global, level of the debate on these issues. The choice of different formats (lectures by teachers, workshops with PhD students and Post Doc students) pursues the ambition to multiply the moments of comparison and debate.

Finally, the Summer School will pursue the ambition to strengthen ties and cooperation between various European, Italian, Swiss and French institutions (Université de Neuchâtel, Swiss National Science Foundation, Centre européen des études républicaines, Ecole Pratique des Hautes Etudes, Università di Pisa, Università di Milano, Scuola Normale Superiore); to tackle a broad and transnational theme such as that of republicanism in the modern age, between Europe and South America, collaboration between research institutions from different countries seems to be a fundamental starting point.

Participants (PhD students and Post Doc students) are expected to get used to reasoning in a broad, global perspective on these issues; and that they become familiar with the need to place phenomena that overcome traditional statutory, cultural and linguistic barriers at the center of their research. In this sense, the comparison with different historiographies will be fundamental in enriching their knowledge. The future of research on these issues is often at the border and crossroads of different historiographic approaches.

Invited lecturers:

Daniele DI BARTOLOMEO (Università di Teramo)

Francesco BENIGNO (Scuola Normale Superiore)

Olivier CHRISTIN (Université de Neuchâtel / EPHE)

Antonino DE FRANCESCO (Università di Milano)

Gian Luca FRUCI (Università di Pisa)

Noemí GOLDMAN (Universidad de Buenos Aires), (under confirmation)

Florencia PEYROU (Universidad Autónoma de Madrid)

Pedagogical organization of the Summer School

The aims of this summer school are to bring together a group of researchers, both junior and senior, from different academic backgrounds, and to confront them with the historiographical proposals set out in the above argumentation and to collect their reactions in order to enrich the repertoire of arguments proposed and fields explored.

The Summer School will take place over 3 days (from 13 to 15 June 2022) at University of Milan, in Milan (Italy). In addition to the organizers, it will mobilize scholars, post-doc and doctoral students selected on the basis of their applications.

The mornings will be structured around the discussion of lectures given by two experienced researchers and devoted to one of the themes of the Summer School. The afternoons will be occupied by thematic workshops where the same researchers and the organizers will lead the discussion on the work of fifteen doctoral or post-doctoral students. Each of them will have about 20 minutes to present their research, and 15 minutes to discuss it with the other participants.

Conditions

The **participation fee** is of 155 CHF / 150 € per student.

The organization will provide accommodation and meals for 3 nights (13-15 June 2022) for applicants, including lunches (3 days) and dinners (3 days); it undertakes to reimburse travel expenses up to a maximum amount of 250 euros.

Languages used in the workshop: Italian, French, English. Students able to express themselves only in English must be able to understand Italian or French.

This call for applications is aimed chiefly at PhD students and Post Doc students.

The **15 participants** will be selected on the basis of their academic record, their profile and their knowledge of languages. Priority will be given to the applicants whose research studies fall within the main topics of the workshop. This is the reason why it is required to send, in a single file, **a summary of the curriculum** (max 500 characters) and **a brief presentation of the content of the intervention** that the candidate intends to propose during the school (max. 1500 characters).

Deadline for submission proposals: 25 Avril 2022

Contacts: Guillaume.alonge@unine.ch

Gianluca.fruci@unipi.it